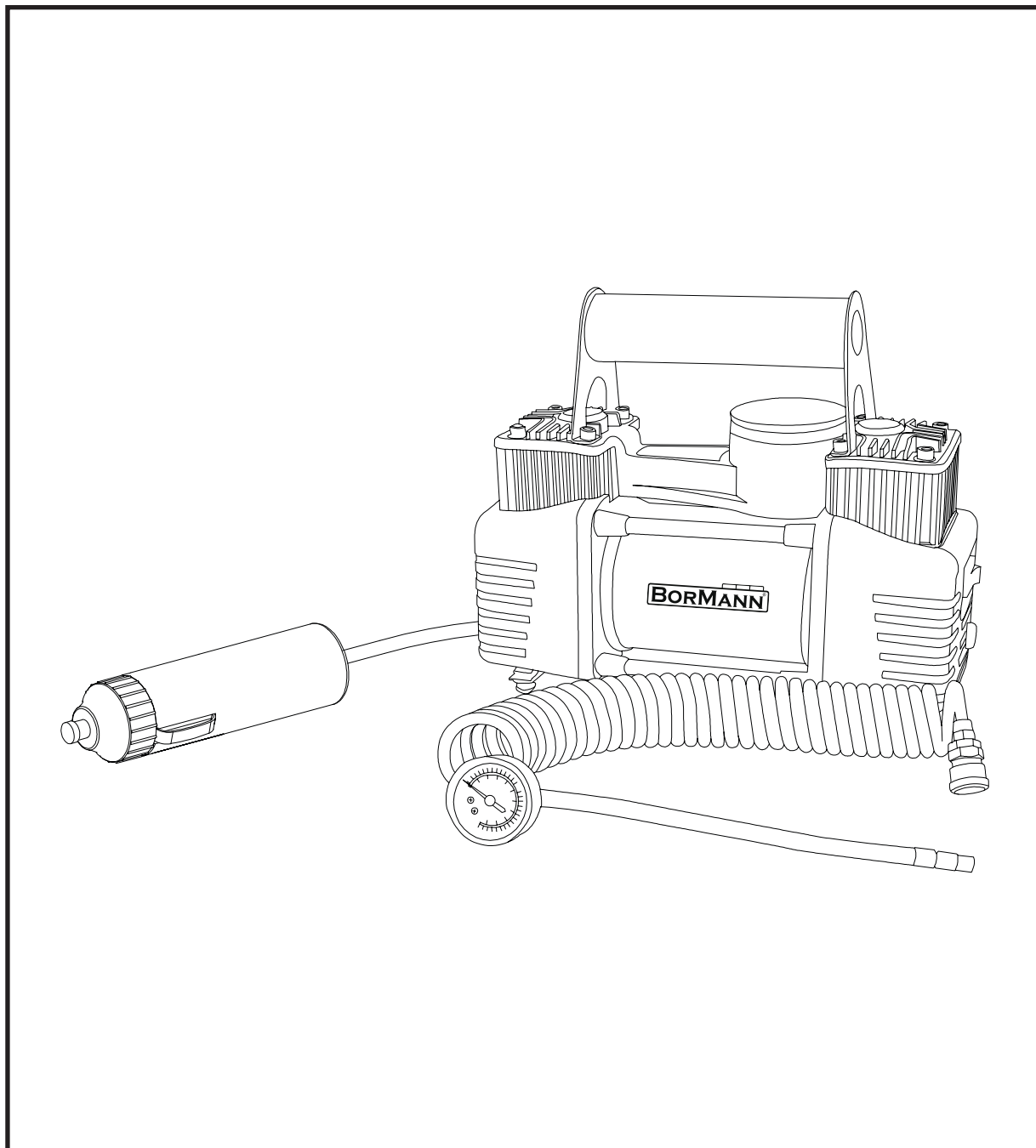


BORMANN®



BAP1200

025726

EN IT
EL BG
SR HR
HU ES



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



Technical Data	
Model	BAP1200
Power supply	DC12V
Rated current	25A
Cylinder diameter	2*30mm
Max. pressure	150psi
Max. duty cycle	40 minutes
Air hose	0.25m+5m PU
Cord length	3m
Net weight	2.6kg
Product size	32*24*25cm
Other features	LED light

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Dati tecnici	
Modello	BAP1200
Alimentazione	DC12V
Corrente nominale	25A
Diametro del cilindro	2*30mm
Pressione massima	150psi
Ciclo di lavoro massimo	40 minuti
Tubo dell'aria	0,25m+5m PU
Lunghezza del cavo	3m
Peso netto	2,6kg
Dimensioni del prodotto	32*24*25cm
Altre caratteristiche	Luce a LED

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Технически данни	
Модел	BAP1200
Захранване	DC12V
Номинален ток	25A
Диаметър на цилиндъра	2*30mm
Максимално налягане	150psi
Максимален работен цикъл	40 минути
Маркуч за въздух	0,25m+5m PU
Дължина на шнура	3m
Нетно тегло	2,6kg
Размер на продукта	32*24*25cm
Други характеристики	LED светлина

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителът не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BAP1200
Τάση	DC12V
Ονομαστική ένταση ρεύματος	25A
Διάμετρος κυλίνδρου	2*30mm
Μέγιστη πίεση	150psi
Μέγιστος κύκλος εργασίας	40 λεπτά
Εύκαμπτος σωλήνας αέρα	0,25m+5m PU
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας	3m
Καθαρό βάρος	2,6kg
Διαστάσεις	32*24*25cm
Επιπρόσθετα χαρακτηριστικά	Φως LED

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Технички подаци	
Модел	BAP1200
Напојна струја	DC12V
Номинална струја	25A
Пречник цилиндра	2*30mm
Макс. притисак	150psi
Макс. радни циклус	40 минута
Ваздушни црево	0,25m+5m PU
Дужина кабла	3m
Нетто тежина	2,6kg
Димензије производа	32*24*25cm
Остале карактеристике	LED светло

* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, морају да буду обављени искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.

* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.

Технички подаци	
Model	BAP1200
Napajanje	DC12V
Nazivna struja	25A
Promjer cilindra	2*30mm
Maksimalni pritisak	150psi
Maksimalni radni ciklus	40 minuta
Crijevo za zrak	0,25m+5m PU
Duljina kabela	3m
Neto težina	2,6kg
Veličina proizvoda	32*24*25cm
Ostale značajke	LED svjetlo

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

Műszaki adatok	
Modell	BAP1200
Tápellátás	DC12V
Névleges áramerősség	25A
Henger átmérője	2*30mm
Maximális nyomás	150psi
Maximális üzemi ciklus	40 perc
Légtömlő	0,25m+5m PU
Kábel hossza	3m
Nettó súly	2,6kg
Termék mérete	32*24*25cm
Egyéb jellemzők	LED-es fény

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

Datos técnicos	
Modelo	BAP1200
Fuente de alimentación	DC12V
Corriente nominal	25A
Diámetro del cilindro	2*30mm
Presión máxima	150psi
Ciclo de trabajo máximo	40 minutos
Manguera de aire	0,25m+5m PU
Longitud del cable	3m
Peso neto	2,6kg
Dimensiones del producto	32*24*25cm
Otras características	Luz LED

* El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, a menos que dichos cambios afecten significativamente al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas/ilustradas en las páginas del manual que tiene en sus manos también pueden referirse a otros modelos de la línea de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto y la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, solo deben ser realizados por técnicos del departamento de servicio autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El funcionamiento del producto con equipos no suministrados puede provocar averías o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños resultantes del uso de equipos no conformes.



READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY TO AVOID POSSIBLE INJURY OR PROPERTY DAMAGE!

Important Safety Instructions



CAUTION: To reduce the risk of electrical shock or electrocution

- **DO NOT** disassemble. **DO NOT** attempt repairs or modifications. Refer to qualified service agencies for all servicing and repairs.
- **DO NOT** use this product in an area where it can fall or be pulled into water or other liquids.
- **DO NOT** attempt to reuse this product if it has fallen into liquid.
- Use this air compressor with 12 Volt DC systems only.
- This product should never be left unattended during use.

WARNING: To prevent injuries:

- Never allow children to operate this air compressor. Close supervision is necessary when this air compressor is being used near children.
- This air compressor will become very HOT during and immediately after use. **DO NOT** touch any part of this air compressor with bare hands, other than the ON/OFF switch, during and immediately after usage.
- **DO NOT** use this product near flames or explosive atmospheres or where aerosol products are being used.
- **DO NOT** operate this product where oxygen is being administered.
- **DO NOT** pump anything other than atmospheric air.
- **NEVER** use this product while sleepy or drowsy.
- **DO NOT** use any tools or attachments without first determining maximum air pressure for that tool or attachment.
- **NEVER** point any air nozzle or air sprayer toward another person or any part of the body.
- This air compressor is equipped with automatic reset thermal protector and can automatically restart after the thermal protector resets. Always cut off power source when thermal protector becomes activated.
- Wear safety glasses or goggles when operating this product.
- Use only in well ventilated areas.

Operating Instructions

Please read and follow the operating instructions carefully to assure that you will achieve the best use out of this air compressor.



IMPORTANT:

1. Always operate the Air Compressor WITHIN THE MAXIMUM PRESSURE RATING of the Air Compressor. Refer to specification section of this manual.
2. Always OBSERVE THE MAXIMUM DUTY CYCLE of the Air Compressor, Refer to specifications section of this manual for details. Operations exceeding maximum pressure ratings and or duty cycle will result in damage to Air Compressor.
3. Your air compressor is equipped with automatic thermal overload protector. This feature is designed to protect the air compressor from overheating causing permanent damage to your air compressor. The thermal overload protector will automatically cut off power to the air compressor should the internal operating temperature of the air compressor rise above safe levels during excessive use.
4. Should at any time during usage, your air compressor is automatically shut off, DO NOT attempt to restart the air compressor. Turn on/off switch of the air compressor to the off position. The automatic thermal overload protector will automatically reset when the internal temperature of the air compressor drops below safe level. After allowing the air compressor to cool off or about 15 minutes, you can safely resume usage of the air compressor by turning on the air compressor.
5. Please note that you may experience a slight delay (about 1 /2 second) of the air compressors motor starting when the on/off switch is turned on while the air compressor is pressurized (When there is pressure in the line that the compressor is connected to). This is a normal delayed reaction, not an air compressor on/off switch malfunction.

6. It is strongly recommended that you keep the vehicle's engine running while using the air compressor to prevent discharge of your vehicle's battery. This means you should **ONLY OPERATE THE AIR COMPRESSOR IN A WELL VENTILATED AREA**. Compressor performance is also enhanced when operating air compressor with vehicle engine running.

TYRE INFLATING & DEFLATION

IMPORTANT: Before attaching the air compressors power cord to the power source, check to make sure that the on/off switch of your air compressor is in the off position. Attach the positive battery clamp (Red) to the positive terminal of the battery (available for specific models). Always keep your vehicles engine running while operating the air compressor to avoid draining your vehicles engine running while operating the air compressor to avoid draining your vehicles battery.

IMPORTANT: Your air compressor is moisture and dust resistant. The air compressor is equipped with a sand tray so that you can place the compressor on soft sand while running the air compressor. NEVER expose compressor to water while running the compressor.

IMPORTANT: Make sure the air compressor sits upright while operating air compressor. DO NOT operate the air compressor if the compressor is not sitting upright. Avoid pulling on the compressor, move the compressor to the same side of the vehicle as the tyre to be inflated.

IMPORTANT: Always make sure the air compressors power cord is uncoiled and fully extended when using your air compressor to avoid overheating of the power cord.

IN-LINE DEFLATOR / INFLATOR HOSE

OPERATING INSTRUCTIONS

This air compressor comes with heavy duty heat resistant leader hose with quick connect stud. Your in-line deflator is supplied with an extension spiral hose with quick-release coupling (included in specific models). Simply attach this multi function extension coil hose to the leader hose and you are ready to inflate tyres. The in line deflator/inflator hose can be used for both airing up and airing down. Please familiarize yourself with the following different functions of the versatile air tool.

A. TYRE INFLATION

1. Attach quick connect coupler to air compressor
2. Screw tyre chuck onto valve stem
3. Check to make sure the deflator collar lock is disengaged
4. Turn air compressor switch on to begin inflation. When desired pressure is reached, turn off the air compressor

B. HANDS FREE CONTINUOUS AIR DOWN

1. Screw tyre chuck onto tyre valve stem
2. Push deflator collar toward tyre valve stem and turn deflator collar clockwise to engage lock. When desired pressure is reached, turn deflator collar counter clockwise to disengage lock

C. INTERMITTENT DEFLATION

1. The intermittent deflation function offers fast downward pressure adjustments
2. With the chuck attached to the tyre valve stem, push deflator collar toward tyre valve stem to decrease the tyre pressure
3. Release deflator collar to halt deflation

Additional Safety Precautions

1. Always inflate to tyre pressures recommended by the manufacturer. Exercise extreme caution when driving with aired down tyres.

Re-inflate tyres before high speed roadway travel

2. Never exceed 20MPH when driving partially inflated tyres.
3. Never make sharp turns while driving with reduced tyre pressure.
4. Re-inflate tyres before high speed travelling onto roadways.
5. Use heat resistant, minimum 200PSI rated working pressure extension hose. **DO NOT** use after-market hoses with less than 200PSI working pressure. Some after-market hoses may not be suitable for use with this air compressor due to heat and pressure typically generated by this type of air compressor.
6. Use of a close ended tyre chuck will cause excessive pressure build up if tyre chuck is not attached to tyre valve stem while air compressor is in operation. Always use an open ended tyre chuck such as the tyre chuck equipped on the deflator/inflator coil hose for tyre inflation.



CAUTION: Never touch the air compressor or fittings connected to the air compressor other than the on/off switch with bare hands during or immediately after use. Leader hose and fittings on extension hose will become very HOT during and after use. If necessary wear heat resistant gloves to remove extension hose from the leader hose.



LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PER EVITARE POSSIBILI LESIONI O DANNI MATERIALI!

Importanti istruzioni di sicurezza



ATTENZIONE: per ridurre il rischio di scosse elettriche o di elettrocuzione

- **NON** smontare. **NON** tentare di effettuare riparazioni o modifiche. Rivolgersi a un servizio di assistenza qualificato per tutti gli interventi di manutenzione e riparazione.
- **NON** utilizzare il prodotto in un'area in cui possa cadere o essere trascinato in acqua o altri liquidi.
- **NON** tentare di riutilizzare il prodotto se è caduto in un liquido.
- Utilizzare questo compressore d'aria solo con sistemi a 12 Volt DC.
- Questo prodotto non deve mai essere lasciato incustodito durante l'uso.

AVVERTENZA: Per evitare lesioni:

- Non permettere mai ai bambini di utilizzare questo compressore d'aria. Quando il compressore d'aria viene utilizzato in prossimità di bambini, è necessaria una stretta sorveglianza.
- Questo compressore d'aria diventa molto caldo durante e subito dopo l'uso. **NON** toccare alcuna parte di questo compressore d'aria a mani nude, ad eccezione dell'interruttore ON/OFF, durante e subito dopo l'uso.
- **NON** utilizzare questo prodotto in prossimità di fiamme o atmosfere esplosive o in presenza di prodotti aerosol.
- **NON** utilizzare questo prodotto dove viene somministrato ossigeno.
- **NON** pompare altro che aria atmosferica.
- **NON** utilizzare mai questo prodotto durante il sonno o la sonnolenza.
- **NON** utilizzare utensili o accessori senza aver prima determinato la pressione massima dell'aria per l'utensile o l'accessorio in questione.
- Non puntare mai l'ugello o lo spruzzatore d'aria verso un'altra persona o una parte del corpo.
- Questo compressore d'aria è dotato di una protezione termica a ripristino automatico e può riavviarsi automaticamente dopo il ripristino della protezione termica. Interrompere sempre l'alimentazione quando la protezione termica si attiva.
- Indossare occhiali o maschere di sicurezza quando si utilizza questo prodotto.
- Utilizzare solo in aree ben ventilate.

Istruzioni per l'uso

Leggere e seguire attentamente le istruzioni per l'uso per garantire un utilizzo ottimale di questo compressore d'aria.



IMPORTANTE:

1. Far funzionare il compressore d'aria sempre entro la pressione massima consentita dal compressore stesso. Consultare la sezione specifiche di questo manuale
2. OSSERVARE sempre il ciclo di lavoro massimo del compressore d'aria, facendo riferimento alla sezione specifiche di questo manuale per i dettagli. Le operazioni che superano i valori massimi di pressione e il ciclo di lavoro possono danneggiare il compressore d'aria.
3. Il compressore d'aria è dotato di una protezione termica automatica da sovraccarico. Questa funzione è stata progettata per proteggere il compressore d'aria dal surriscaldamento che potrebbe causare danni permanenti al compressore d'aria. La protezione da sovraccarico termico interrompe automaticamente l'alimentazione del compressore d'aria se la temperatura interna di funzionamento del compressore d'aria supera i livelli di sicurezza durante un uso eccessivo.
4. Se in qualsiasi momento durante l'uso il compressore d'aria si spegne automaticamente, **NON** tentare di riavviare il compressore d'aria. Portare l'interruttore di accensione/spengimento del compressore d'aria in posizione off. La protezione automatica da sovraccarico termico si ripristina automaticamente quando la temperatura interna del compressore d'aria scende al di sotto del livello di sicurezza. Dopo aver lasciato raffreddare il compressore d'aria o dopo circa 15 minuti, è possibile riprendere l'uso del compressore d'aria in tutta sicurezza accendendolo.
5. Si noti che potrebbe verificarsi un leggero ritardo (circa 1 / 2 secondi) nell'avvio del motore del compressore d'aria quando l'interruttore di accensione/spengimento viene acceso mentre il compressore d'aria è pressurizzato (quando c'è pressione nella linea a cui è collegato il compressore). Si tratta di una normale reazione ritardata, non di un malfunzionamento dell'interruttore di accensione/spengimento del compressore d'aria.

6. Si raccomanda vivamente di tenere il motore del veicolo acceso durante l'uso del compressore d'aria per evitare di scaricare la batteria del veicolo. Ciò significa che è necessario far funzionare il compressore d'aria SOLO IN UN'AREA BEN VENTILATA. Le prestazioni del compressore sono inoltre migliorate se si utilizza il compressore d'aria con il motore del veicolo acceso.

GONFIAGGIO E SGONFIAGGIO DEI PNEUMATICI

IMPORTANTE: prima di collegare il cavo di alimentazione del compressore d'aria alla fonte di alimentazione, verificare che la levetta di accensione/spegnimento del compressore d'aria sia in posizione off. Collegare il morsetto positivo della batteria (rosso) al terminale positivo della batteria (disponibile per modelli specifici). Tenere sempre il motore del veicolo acceso mentre si utilizza il compressore d'aria per evitare di scaricare il motore del veicolo acceso mentre si utilizza il compressore d'aria per evitare di scaricare la batteria del veicolo.

IMPORTANTE: Il compressore d'aria è resistente all'umidità e alla polvere. Il compressore d'aria è dotato di una vaschetta per la sabbia che consente di posizionare il compressore su sabbia soffice mentre è in funzione. Non esporre MAI il compressore all'acqua mentre è in funzione.

IMPORTANTE: Assicurarsi che il compressore d'aria sia in posizione verticale durante il funzionamento. NON azionare il compressore d'aria se non è in posizione verticale. Evitare di tirare il compressore d'aria, spostarlo sullo stesso lato del veicolo in cui si sta gonfiando il pneumatico.

IMPORTANTE: Assicurarsi sempre che il cavo di alimentazione del compressore d'aria sia srotolato e completamente esteso quando si utilizza il compressore d'aria per evitare il surriscaldamento del cavo di alimentazione.

TUBO DI SGONFIAGGIO / GONFIAGGIO IN LINEA

ISTRUZIONI PER L'USO

Questo compressore d'aria è dotato di un tubo leader resistente al calore con attacco rapido. Lo sgonfiatore in linea è dotato di un tubo di prolunga con attacco rapido (incluso in alcuni modelli). È sufficiente collegare questa prolunga multifunzione al tubo principale per gonfiare i pneumatici. Il tubo flessibile dello sgonfiatore/gonfiatore in linea può essere utilizzato sia per gonfiare che per abbassare l'aria. Vi invitiamo a familiarizzare con le diverse funzioni di questo versatile attrezzo pneumatico.

A. INFLAZIONE DEI PNEUMATICI

1. Collegare l'attacco rapido al compressore d'aria
2. Avvitare il mandrino del pneumatico sullo stelo della valvola
3. Verificare che il blocco del collare dello sgonfiatore sia disinserito.
4. Accendere l'interruttore del compressore d'aria per iniziare il gonfiaggio. Quando si raggiunge la pressione desiderata, spegnere il compressore d'aria.

B. ARIA CONTINUA A MANI LIBERE

1. Avvitare il mandrino del pneumatico sullo stelo della valvola del pneumatico
2. Spingere il collare di sgonfiaggio verso lo stelo della valvola del pneumatico e ruotare il collare di sgonfiaggio in senso orario per inserire il blocco. Quando si raggiunge la pressione desiderata, ruotare il collare di sgonfiaggio in senso antiorario per disinnestare il blocco.

C. DEFLAZIONE INTERMITTENTE

1. La funzione di sgonfiaggio intermittente offre una rapida regolazione della pressione verso il basso.
2. Con il mandrino collegato allo stelo della valvola del pneumatico, spingere il collare dello sgonfiatore verso lo stelo della valvola del pneumatico per diminuire la pressione del pneumatico.
3. Rilascio del collare deflattivo per arrestare la deflazione.

Ulteriori precauzioni di sicurezza

1. Gonfiare sempre i pneumatici alla pressione raccomandata dal produttore. Prestare la massima attenzione quando si guida con pneumatici gonfiati. Gonfiare nuovamente i pneumatici prima di percorrere strade ad alta velocità.
2. Non superare mai le 20MPH quando si guida con pneumatici parzialmente gonfiati.
3. Non effettuare mai curve strette mentre si guida con una pressione ridotta degli pneumatici.
4. Gonfiare nuovamente i pneumatici prima di percorrere strade ad alta velocità.
5. Utilizzare un tubo di prolunga resistente al calore, con pressione di esercizio minima di 200 PSI. **NON** utilizzare tubi flessibili after-market con pressione di esercizio inferiore a 200 PSI. Alcuni tubi flessibili after-market potrebbero non essere adatti all'uso con questo compressore d'aria a causa del calore e della pressione tipicamente generati da questo tipo di compressore d'aria.
6. L'uso di un mandrino per pneumatici chiuso può causare un aumento eccessivo della pressione se il mandrino non è collegato allo stelo della valvola del pneumatico mentre il compressore d'aria è in funzione. Per il gonfiaggio dei pneumatici, utilizzare sempre un mandrino aperto, come quello montato sul tubo flessibile del deflettore/gonfiatore.



ATTENZIONE: Non toccare mai a mani nude il compressore d'aria o i raccordi collegati al compressore d'aria, ad eccezione dell'interruttore di accensione/spegnimento, durante o subito dopo l'uso. Il tubo flessibile principale e i raccordi della prolunga diventano molto caldi durante e dopo l'uso. Se necessario, indossare guanti resistenti al calore per rimuovere il tubo di prolunga dal tubo principale.



ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΒΛΑΒΗΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ Η/ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΚΗΣ ΣΑΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ!

Σημαντικές οδηγίες ασφαλούς χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας:

- ΜΗΝ επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε το μηχάνημα. ΜΗΝ επιχειρήσετε να εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία επισκευής ή τροποποίησης του μηχανήματος. Για όλες τις εργασίες συντήρησης και επισκευής, απευθυνθείτε σε ειδικευμένους συνεργάτες.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα σε σημεία όπου μπορεί να πέσει ή όπου μπορεί να τραβηχτεί με αποτέλεσμα να πέσει μέσα στο νερό ή σε άλλα υγρά.
- ΜΗΝ επιχειρήσετε να επαναχρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα εάν έχει πέσει μέσα σε κάποιο υγρό.
- Χρησιμοποιήστε αυτόν το μηχάνημα μόνο με συστήματα DC 12 V.
- Το μηχάνημα αυτό δεν πρέπει ποτέ να παραμείνει χωρίς επιτήρηση κατά την διάρκεια λειτουργίας του.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Προς αποφυγή τραυματισμών:

- Ποτέ μην επιτρέπετε στα παιδιά να χρησιμοποιούν αυτό τον αεροσυμπιεστή. Απαιτείται μεγάλη προσοχή όταν ο αεροσυμπιεστής χρησιμοποιείται κοντά στα παιδιά.
- Αυτός ο αεροσυμπιεστής αποκτά υψηλή θερμοκρασία κατά τη διάρκεια λειτουργίας του, καθώς και αμέσως μετά τη χρήση του. ΜΗΝ αγγίζετε κανένα μέρος του μηχανήματος με γυμνά χέρια, εκτός από το διακόπτη ON / OFF, κατά τη διάρκεια λειτουργίας του και αμέσως μετά τη χρήση.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν κοντά σε φλόγες ή εύφλεκτες ατμόσφαιρες ή όπου χρησιμοποιούνται προϊόντα αερολυμάτων.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε χώρους όπου υπάρχει παροχή οξυγόνου.
- ΜΗΝ αντλείτε τίποτα άλλο εκτός από τον ατμοσφαιρικό αέρα.
- ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν ενώ νιώθετε κόπωση ή αδυναμία.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε εργαλεία ή εξαρτήματα χωρίς πρώτα να ενημερωθείτε για την μέγιστη πίεση παροχής αέρα για το εργαλείο ή το εξάρτημα αυτό.
- Ποτέ μην στοχεύετε με ένα ακροφύσιο εργαλείου αέρα ή μπλεκ προς κάποιο άλλο άτομο ή προς οποιοδήποτε μέλος του σώματος σας/του.
- Αυτός ο αεροσυμπιεστής διαθέτει μηχανισμό θερμικής προστασίας αυτόματης επαναφοράς και μπορεί να επανεκκινηθεί αυτόματα μετά την επαναφορά του. Διακόπτετε πάντοτε την πηγή τροφοδοσίας όταν ενεργοποιείται ο μηχανισμός αυτός.
- Φορέστε γυαλιά ασφαλείας ή μάσκα όταν χειρίζεστε αυτό το μηχάνημα.
- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο.

Οδηγίες λειτουργίας

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας και ακολουθήστε τις προσεκτικά για να βεβαιωθείτε ότι θα έχετε την καλύτερη δυνατή απόδοση και αποτελέσματα από αυτόν τον αεροσυμπιεστή.



Σημαντικές συμβουλές λειτουργίας

1. Πάντα να χρησιμοποιείτε τον αεροσυμπιεστή εντός των τιμών μέγιστης πίεσης του. Ανατρέξτε στην ενότητα του εγχειριδίου όπου αναγράφονται τα τεχνικά χαρακτηριστικά.
2. Πάντα να τηρείτε τον μέγιστο κύκλο λειτουργίας του συμπιεστή αέρα, ανατρέξτε στην ενότητα των τεχνικών χαρακτηριστικών αυτού του εγχειριδίου για περισσότερες λεπτομέρειες. Οι εργασίες που υπερβαίνουν τις μέγιστες τιμές πίεσης και / ή τον κύκλο λειτουργίας θα προκαλέσουν βλάβη στον αεροσυμπιεστή.
3. Ο αεροσυμπιεστής είναι εξοπλισμένος με ένα αυτόματο θερμικό σύστημα προστασίας από την υπερφόρτωση. Αυτό το σύστημα έχει σχεδιαστεί για να προστατεύει τον αεροσυμπιεστή από την υπερθέρμανση η οποία μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στο μηχάνημα. Το σύστημα αυτό θα διακόψει αυτόματα την τροφοδοσία του συμπιεστή αέρα εάν η εσωτερική θερμοκρασία λειτουργίας του συμπιεστή αέρα αυξηθεί πάνω από τα ασφαλή επίπεδα λόγω εκτεταμένης χρήσης.

4. Σε περίπτωση που κατά την διάρκεια λειτουργίας του, ο αεροσυμπιεστής θα σβήσει αυτόματα, ΜΗΝ επιχειρήσετε να τον επανεκκινήσετε. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα γυρίζοντας τον διακόπτη στη θέση εκτός λειτουργίας (OFF). Το σύστημα προστασίας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν η εσωτερική θερμοκρασία του αεροσυμπιεστή πέσει κάτω από το ασφαλές επίπεδο. Αφού αφήσετε τον συμπιεστή αέρα να κρυώσει για περίπου 15 λεπτά, μπορείτε να συνεχίσετε με ασφάλεια τη χρήση του μηχανήματος ενεργοποιώντας τον.

5. Σημειώστε ότι μπορεί να εμφανιστεί μια μικρή καθυστέρηση εκκίνησης (περίπου 1/2 δευτερόλεπτα) του κινητήρα του αεροσυμπιεστή κατά την ενεργοποίηση, όταν ο διακόπτης on / off βρίσκεται στην θέση ON (ενεργοποίηση) ενώ αεροσυμπιεστής έχει αέρα υπό πίεση (Όταν υπάρχει πίεση στη γραμμή στην οποία είναι συνδεδεμένος ο αεροσυμπιεστής). Αυτή είναι μια φυσιολογική αντίδραση και δεν αποτελεί πρόβλημα λειτουργίας του διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης του αεροσυμπιεστή.

6. Συνιστάται να έχετε τον κινητήρα του οχήματος σε λειτουργία κατά τη χρήση του αεροσυμπιεστή για να αποφύγετε την εκφόρτιση της μπαταρίας του αυτοκινήτου. Αυτό σημαίνει ότι θα πρέπει να λειτουργήσετε τον συμπιεστή αέρα μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους. Επίσης η απόδοση του αεροσυμπιεστή αυξάνεται κατά τη λειτουργία του αεροσυμπιεστή με τον κινητήρα του οχήματος σε λειτουργία.

Φούσκωμα / ξεφούσκωμα ελαστικών

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Πριν τοποθετήσετε το καλώδιο τροφοδοσίας του αεροσυμπιεστή στην παροχή, ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης του αεροσυμπιεστή βρίσκεται στη θέση εκτός λειτουργίας (OFF). Συνδέστε το θετικό ακροδέκτη (Κόκκινο) (διαθέσιμο για συγκεκριμένα μοντέλα), στον θετικό πόλο της μπαταρίας. Διατηρείτε πάντα τον κινητήρα του οχήματος σε λειτουργία κατά τη λειτουργία του συμπιεστή αέρα, για να αποφύγετε την εκφόρτιση της μπαταρίας του αυτοκινήτου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Ο αεροσυμπιεστής είναι ανθεκτικός στην υγρασία και τη σκόνη. Είναι εξοπλισμένος με μία βάση ώστε να μπορείτε να τοποθετήσετε τον συμπιεστή σε μαλακό έδαφος κατά τη λειτουργία του. ΠΟΤΕ μην εκθέτετε τον συμπιεστή σε νερό κατά τη λειτουργία του.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Βεβαιωθείτε ότι ο συμπιεστής αέρα βρίσκεται σε όρθια θέση κατά τη λειτουργία του. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή αέρα εάν δεν βρίσκεται σε όρθια θέση. Αποφύγετε να πιέζετε τον συμπιεστή αέρα, μετακινήστε τον στην ίδια πλευρά του οχήματος με το ελαστικό που πρόκειται να φουσκώσετε.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας του συμπιεστή ξετυλίγεται και εκτείνεται πλήρως κατά την λειτουργία του για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του καλωδίου τροφοδοσίας.

Εύκαμπτος σωλήνας

Οδηγίες λειτουργίας

Ο αεροσυμπιεστής είναι εξοπλισμένος με έναν ανθεκτικό στη θερμότητα βαρέως τύπου σωλήνα με ταχυσύνδεσμο. Ο αεροσυμπιεστής έρχεται με έναν εκτεινόμενο σωλήνα προέκτασης με ταχυσύνδεσμο (περιλαμβάνεται σε συγκεκριμένα μοντέλα). Απλά συνδέστε αυτόν τον εύκαμπτο σωλήνα προέκτασης πολλαπλών λειτουργιών στον εύκαμπτο σωλήνα και είστε έτοιμοι να φουσκώσετε τα ελαστικά. Ο εύκαμπτος σωλήνας μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο για τον φούσκωμα όσο και για το ξεφούσκωμα. Παρακαλούμε εξοικειωθείτε με τις παρακάτω λειτουργίες του αεροσυμπιεστή και του εύκαμπτου σωλήνα.

A. Φούσκωμα ελαστικών

1. Συνδέστε τον ταχυσύνδεσμο στο μηχάνημα.
2. Συνδέστε το ακροφύσιο στην βαλβίδα του ελαστικού.
3. Βεβαιωθείτε πως η ασφάλεια της βαλβίδας που χρησιμοποιείται για το ξεφούσκωμα δεν βρίσκεται σε λειτουργία.
4. Ενεργοποιήστε τον αεροσυμπιεστή μέσω του διακόπτη του. Όταν το ελαστικό έχει την σωστή πίεση αέρα απενεργοποιήστε τον αεροσυμπιεστή.

B. Αυτόματο ξεφούσκωμα

1. Συνδέστε το ακροφύσιο στην βαλβίδα του ελαστικού.
2. Πιέστε το κολάρο της ασφάλειας προς την βαλβίδα του ελαστικού και περιστρέψτε το δεξιόστροφα ώστε να ασφαλιστεί. Όταν το ελαστικό έχει την επιθυμητή πίεση, γυρίστε το κολάρο αριστερόστροφα ώστε να απασφαλιστεί.

C. Σταδιακό/διακοπτόμενο ξεφούσκωμα

1. Η λειτουργία αυτή επιτρέπει γρήγορο και ελεγχόμενο ξεφούσκωμα.
2. Ενώ το ακροφύσιο βρίσκεται συνδεδεμένο με την βαλβίδα του ελαστικού, πιέστε το κολάρο της ασφάλειας προς την βαλβίδα του ελαστικού για να μειώσετε την πίεση.
3. Απελευθερώστε το κολάρο όταν επιθυμείτε να σταματήσετε την διαδικασία.

Επιμέρους οδηγίες ασφαλούς χρήσης

1. Πάντα να φουσκώνετε στις συνιστώμενες από τους κατασκευαστές πιέσεις ελαστικών. Προσέξτε ιδιαίτερα όταν οδηγείτε με ελαστικά που έχουν χαμηλή πίεση.
Ελέγξτε την πίεση των ελαστικών προτού οδηγήσετε, ειδικά με υψηλές ταχύτητες.
2. Ποτέ μην υπερβαίνετε τα 30 χλμ./Ω όταν οδηγείτε με μερικώς φουσκωμένα ελαστικά.
3. Ποτέ μην κάνετε απότομες αλλαγές κατεύθυνσης κατά την οδήγηση με μειωμένη πίεση ελαστικών.
4. Ελέγξτε την πίεση των ελαστικών προτού οδηγήσετε, ειδικά σε οδούς ταχείας κυκλοφορίας και φουσκώστε τα εφόσον χρειάζεται.
5. Χρησιμοποιήστε έναν εύκαμπτο σωλήνα προέκτασης ελάχιστης ισχύος πίεσης λειτουργίας 200PSI με αντοχή στη θερμότητα ΜΗ χρησιμοποιείτε σωλήνες του εμπορίου με πίεση λειτουργίας μικρότερη από 200PSI. Ορισμένοι σωλήνες ενδέχεται να μην είναι κατάλληλοι για χρήση με αυτόν τον συμπιεστή αέρα λόγω της θερμότητας και της πίεσης που παράγονται κατά την λειτουργία αυτού του τύπου αεροσυμπιεστή.
6. Η χρήση ενός ακροφυσίου με κλειστού τύπου θα προκαλέσει υπερβολική αύξηση της πίεσης εάν το ακροφύσιο αυτό δεν είναι συνδεδεμένο με το στέλεχος της βαλβίδας του ελαστικού ενώ ο αεροσυμπιεστής βρίσκεται σε λειτουργία. Χρησιμοποιείτε πάντοτε έναν ανοιχτού τύπου ακροφύσιο, όπως είναι αυτό που βρίσκεται στους εύκαμπτους σωλήνες που χρησιμοποιούνται για το φούσκωμα των ελαστικών.

ΠΡΟΣΟΧΗ:



Μην αγγίζετε ποτέ τον αεροσυμπιεστή ή τα εξαρτήματα που συνδέονται με αυτόν εκτός από τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης με γυμνά χέρια κατά τη διάρκεια λειτουργίας του ή αμέσως μετά τη χρήση του. Ο εύκαμπτος σωλήνας και τα εξαρτήματα του εξοπλισμού αποκτούν υψηλή θερμοκρασία κατά τη διάρκεια της λειτουργίας τους και μετά τη χρήση. Εάν χρειάζεται, φορέστε ανθεκτικά στη θερμότητα γάντια για να αποσυνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα προέκτασης από τον εύκαμπτο σωλήνα.



ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ, ЗА ДА ИЗБЕГНЕТЕ ЕВЕНТУАЛНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

Важни инструкции за безопасност



ВНИМАНИЕ: За да намалите риска от токов удар или поражение от електрически ток.

- **НЕ** разглобявайте. **НЕ се** опитвайте да извършвате ремонти или модификации. Обръщайте се към квалифицирани сервизни агенции за всички дейности по обслужване и ремонт.
- **НЕ използвайте** този продукт на място, където може да падне или да бъде повлечен във вода или други течности.
- **НЕ се** опитвайте да използвате повторно този продукт, ако е попаднал в течност.
- Използвайте този въздушен компресор само с 12-волтови системи за постоянен ток.
- Този продукт никога не трябва да се оставя без надзор по време на употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да предотвратите наранявания:

- Никога не позволявайте на деца да работят с този въздушен компресор. Когато този въздушен компресор се използва в близост до деца, е необходим строг надзор.
- Този въздушен компресор става много горещ по време на и непосредствено след употреба. **НЕ** докосвайте с голи ръце никоя част на този въздушен компресор, освен превключвателя за включване/изключване, по време на и непосредствено след употреба.
- **НЕ** използвайте този продукт в близост до пламъци или взривоопасна атмосфера, както и там, където се използват аерозолни продукти.
- **НЕ** използвайте този продукт, когато се подава кислород.
- **НЕ** изпомпвайте нищо друго освен атмосферен въздух.
- **НИКОГА не** използвайте този продукт, когато сте сънливи или заспали.
- **НЕ** използвайте **никакви** инструменти или приспособления, без предварително да сте определили максималното налягане на въздуха за съответния инструмент или приспособление.
- **НИКОГА не** насочвайте въздушната дюза или въздушната пръскачка към друг човек или към която и да е част от тялото.
- Този въздушен компресор е оборудван с автоматично нулиране на термичния протектор и може автоматично да се рестартира след нулиране на термичния протектор. Винаги изключвайте източника на захранване, когато термичният протектор се активира.
- Когато работите с този продукт, носете предпазни очила или очила.
- Използвайте само в добре проветрени помещения.

Инструкции за експлоатация

Моля, прочетете и спазвайте внимателно инструкциите за работа, за да сте сигурни, че ще използвате този въздушен компресор по най-добрия начин.



ВАЖНО:

1. Винаги работете с въздушния компресор в границите на максималното налягане, определено от компресора. Вижте раздела за спецификациите в това ръководство
2. Винаги спазвайте **МАКСИМАЛНИЯ ЦИКЪЛ НА ЗАДЪЛЖЕНИЕ** на въздушния компресор, За подробности вижте раздела за спецификациите на това ръководство. Операции, надвишаващи максималните стойности на налягането и или работния цикъл, ще доведат до повреда на въздушния компресор.
3. Вашият въздушен компресор е оборудван с автоматичен термичен предпазител от претоварване. Тази функция е предназначена да предпазва въздушния компресор от прегряване, което да доведе до трайна повреда на вашия въздушен компресор. Защитата от термично претоварване автоматично ще прекъсне захранването на въздушния компресор, ако вътрешната работна температура на въздушния компресор се повиши над безопасните нива по време на прекомерна употреба.
4. Ако по което и да е време по време на употреба въздушният ви компресор се изключи автоматично, **НЕ** се опитвайте да го стартирате отново. Завъртете превключвателя за включване/изключване на въздушния компресор в изключено положение. Автоматичната защита от термично претоварване ще се нулира автоматично, когато вътрешната температура на въздушния компресор спадне под безопасното ниво. След като оставите въздушния компресор да изстине или около 15 минути, можете безопасно да възобновите използването на въздушния компресор, като включите въздушния компресор.
5. Моля, имайте предвид, че може да се получи леко забавяне (около 1 /2 секунда) на стартирането на двигателя на въздушния компресор, когато превключвателя за включване/изключване се включи, докато въздушният компресор е под налягане (Когато има налягане в тръбопровода, към който е свързан компресорът). Това е нормална забавена реакция, а не неизправност на превключвателя за включване/изключване на въздушния компресор.

6. Препоръчва се двигателят на автомобила да не работи, докато използвате въздушния компресор, за да се предотврати разреждането на акумулатора на автомобила. Това означава, че трябва да използвате въздушния компресор само в добре проветриво помещение. Работата на компресора се подобрява и при работа с въздушен компресор с работещ двигател на автомобила.

ПОМПАНЕ И СПУСКАНЕ НА ГУМИ

ВАЖНО: Преди да свържете хранващия кабел на въздушния компресор към източника на хранване, проверете дали ключът за включване/изключване на вашия въздушен компресор е в изключено положение. Прикрепете положителната скоба на акумулатора (червена) към положителния полюс на акумулатора (налична за определени модели). Винаги дръжте двигателя на автомобила включен, докато работите с въздушния компресор, за да избегнете изтощаване на двигателя на автомобила, докато работите с въздушния компресор, за да избегнете изтощаване на акумулатора на автомобила.

ВАЖНО: Вашият въздушен компресор е устойчив на влага и прах. Въздушният компресор е оборудван с табла за пясък, така че да можете да поставите компресора върху мек пясък, докато работи въздушният компресор. НИКОГА не излагайте компресора на вода, докато работи компресорът.

ВАЖНО: Уверете се, че въздушният компресор се намира в изправено положение, докато работите с него. НЕ работете с въздушния компресор, ако компресорът не е в изправено положение. Избягвайте дърпането на въздушния компресор, преместете въздушния компресор от същата страна на автомобила, от която е гумата, която се напмпва.

ВАЖНО: Винаги се уверявайте, че хранващият кабел на въздушните компресори е развит и напълно изпънат, когато използвате въздушния си компресор, за да избегнете прегряване на хранващия кабел.

ВГРАДЕН МАРКУЧ ЗА ОБЕЗВЪЗДУШАВАНЕ/НАПОМПВАНЕ

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Този въздушен компресор се предлага с устойчив на високи температури маркуч с бързо свързване. Вашият вграден дефлатор се доставя с удължаващ маркуч с бърза връзка (включен в определени модели). Просто прикрепете този многофункционален удължаващ маркуч към водещия маркуч и сте готови да напмпвате гуми. Маркучът на in line дефлатора/надувателя може да се използва както за напмпване, така и за намаляване на въздуха. Моля, запознайте се със следните различни функции на многофункционалния инструмент за въздух.

А. ИНФЛАЦИЯ НА ГУМИТЕ

1. Прикрепете бързо свързващия куплунг към въздушния компресор
2. Завийте патронника на гумата върху стеблото на вентила
3. Проверете дали блокировката на яката на дефлатора е изключена.
4. Включете превключвателя на въздушния компресор, за да започнете напмпването. Когато се достигне желаното налягане, изключете въздушния компресор.

В. СВОБОДНИ РЪЦЕ, НЕПРЕКЪСНАТО СПУСКАНЕ НА ВЪЗДУХ

1. Завийте патронника на гумата върху стеблото на вентила на гумата
2. Избутайте маншона на дефлатора към стеблото на вентила на гумата и завъртете маншона на дефлатора по посока на часовниковата стрелка, за да задействате блокировката. Когато се достигне желаното налягане, завъртете маншона на дефлатора обратно на часовниковата стрелка, за да изключите заключването.

С. ПЕРИОДИЧНА ДЕФЛАЦИЯ

1. Функцията за периодично изпускане на въздух предлага бързи корекции на налягането надолу
2. Когато патронникът е прикрепен към стеблото на вентила на гумата, натиснете маншона на дефлатора към стеблото на вентила на гумата, за да намалите налягането в гумата.
3. Освобождаване на яката на дефлатора за спиране на дефлацията.

Допълнителни предпазни мерки за безопасност

1. Винаги напмпвайте гумите до налягането, препоръчано от производителя. Проявявайте изключителна предпазливост, когато шофирате с гуми с понижено налягане. Напмпвайте отново гумите преди движение с висока скорост по пътищата
2. Никога не превишавайте скорост от 20 мили/час при шофиране с частично напмпани гуми.
3. Никога не правете остри завои, докато шофирате с намалено налягане в гумите.
4. Напмпвайте отново гумите преди движение с висока скорост по пътните платна.
5. Използвайте устойчив на топлина удължителен маркуч с номинално работно налягане минимум 200 PSI. **НЕ** използвайте маркучи от вторичния пазар с работно налягане, по-ниско от 200 PSI. Някои маркучи от пазара може да не са подходящи за използване с този въздушен компресор поради топлината и налягането, които обикновено се генерират от този тип въздушен компресор.
6. Използването на близък патронник за гуми ще доведе до прекомерно повишаване на налягането, ако патронникът не е прикрепен към стеблото на вентила на гумата, докато въздушният компресор работи. Винаги използвайте патронник за гуми с отворен край, като например патронника за гуми, с който е оборудван маркучът на намотката на дефлатора/надувателя, за напмпване на гумите.



ВНИМАНИЕ: Никога не докосвайте с голи ръце въздушния компресор или свързаните към него фитинги, освен превключвателя за включване/изключване, по време на работа или непосредствено след нея. Маркучът на водача и фитингите на удължителя ще станат много ГОРЕЩИ по време на и след употреба. Ако е необходимо, носете топлоустойчиви ръкавици, за да отстраните удължителния маркуч от водещия маркуч.



ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВА УПУТСТВА КАКО БИСТЕ ИЗБЕГЛИ МОГУЋУ ПОВРЕДУ ИЛИ ШТЕТУ НА ИМОВИНИ!

Важне безбедносне упутства



ПРЕДУЗМИТЕ ОПРЕЗ: Да бисте смањили ризик од електричног удара или електрокуције

- **НЕ** растављајте. **НЕ** покушавајте поправке или измене. За све сервисне радове и поправке обратите се квалификованим сервисним агенцијама.
- **НЕ** користите овај производ у простору где може да падне или буде увучен у воду или друге течности.
- **НЕ** покушавајте да поново користите овај производ ако је пао у течност.
- Користите овај компресор за ваздух само са 12-волтним DC системима.
- Овај производ никада не сме остављати без надзора током употребе.

УПОЗОРЕЊЕ: Да бисте спречили повреде:

- Никада не дозволите деци да управља овим ваздушним компресором. Потребан је блиски надзор када се овај ваздушни компресор користи у близини деце.
- Овај компресор за ваздух ће постати веома врућ током и одмах након употребе. **НЕ ДИРАЈТЕ** ниједан део овог компресора за ваздух голим рукама, осим прекидача за укључивање/искључивање, током и одмах након употребе.
- **НЕ** користите овај производ у близини пламена или експлозивних атмосфера или тамо где се користе аеросол производи.
- **НЕ** користите овај производ тамо где се примењује кисеоник.
- **НЕ** пумпајте ништа осим атмосферског ваздуха.
- **НИКАДА** не користите овај производ док сте поспани или поспаничави.
- **НЕ** користите ниједан алат или прикључак без претходног утврђивања максималног притиска ваздуха за тај алат или прикључак.
- **НИКАДА** не усмеравајте било коју млазницу за ваздух или распршивач ка другој особи или било ком делу тела.
- Овај компресор за ваздух је опремљен аутоматским термичким заштитником са могућношћу ресетовања и може се аутоматски поново покренути након што се заштитник ресетује. Увек искључите извор напајања када се термички заштитник активира.
- Приликом рада са овим производом носите заштитне наочаре или штитник за очи.
- Користите само у добро проветреним просторима.

Упутство за употребу

Молимо вас да пажљиво прочитате и поштујете упутства за рад како бисте осигурали најбоље коришћење овог компресора за ваздух.



ВАЖНО:

1. Увек користите компресор у оквиру максималног радног притиска компресора. Погледајте одељак са спецификацијама овог упутства.
2. Увек ПОШТУЈТЕ МАКСИМАЛНИ РАДНИ ЦИКЛУС компресора. За детаље погледајте одељак са спецификацијама овог упутства. Рад који прелази максималне вредности притиска и/или радног циклуса доводи до оштећења компресора.
3. Ваш компресор за ваздух је опремљен аутоматским термичким прекидачем против преоптерећења. Ова функција је дизајнирана да заштити компресор за ваздух од прегревања које би могло проузроковати трајна оштећења. Термички прекидач против преоптерећења ће аутоматски искључити напајање компресора за ваздух ако унутрашња радна температура компресора пређе безбедне нивое током прекомерне употребе.
4. Уколико се ваш компресор за ваздух аутоматски искључи у било ком тренутку током коришћења, **НЕ ПОКУШАВАЈТЕ** да га поново покренете. Пребаците прекидач за укључивање/искључивање компресора у положај искључено. Аутоматски термички прекидач ће се аутоматски ресетовати када унутрашња температура компресора падне испод безбедног нивоа. Након што оставите компресор да се охлади, отприлике 15 минута, можете безбедно наставити са коришћењем компресора укључивањем.
5. Имајте у виду да може доћи до благог кашњења (око пола секунде) у покретању мотора компресора када укључите прекидач док је компресор под притиском (када постоји притисак у цевоводу на који је компресор прикључен). Ово је нормална одложена реакција, а не квар прекидача за укључивање/искључивање компресора.

6. Снажно се препоручује да током коришћења компресора оставите мотор возила укључен како бисте спречили грађњење батерије возила. То значи да компресор **СМЕТЕ КОРИСТИТИ САМО У ДОБРО ВЕНТИЛИСАНОМ ПРОСТОРУ**. Перформансе компресора су такође побољшане када се компресор користи са укљученим мотором возила.

НАПУХИВАЊЕ И ОДПУХИВАЊЕ ГУМА

ВАЖНО: Пре прикључивања кабла за напајање компресора на извор струје, уверите се да је прекидач за укључивање/искључивање компресора у искљученом положају. Прикључите позитивну кочницу батерије (црвену) на позитиван терминал батерије (доступно за одређене моделе). Увек држите мотор возила у погону током рада компресора како бисте избегли грађњење батерије возила.

ВАЖНО: Ваш компресор за ваздух је отпоран на влагу и прашину. Компресор је опремљен посудом за песак како бисте могли да га поставите на меки песак током рада. **НИКАДА** не излажите компресор води током рада.

ВАЖНО: Увек проверите да ли је компресор за ваздух постављен усправно током рада. **НЕ** користите компресор за ваздух ако није усправно постављен. Избегавајте повлачење компресора; померајте компресор на исту страну возила као и гума коју треба напумпати.

ВАЖНО: Увек проверите да ли је кабл за напајање компресора у потпуности одмотан и растегнут када користите компресор како бисте избегли прегревање кабла.

ИН-ЛАЈН ДЕФЛАТОР / ИНФЛАТОР ЦРЕВО

УПУТСТВО ЗА РУКОВАЊЕ

Овај компресор за ваздух долази са издржљивим, топлотно отпорним водећим цревом са брзим спојним чепом. Ваш уградбени дефлатор/инфлатор испоручује се са продужним спиралним цревом са спојницом за брзо отпуштање (укључено у одређеним моделима). Једноставно прикључите ово вишенаменско продужно спирално црево на водеће црево и спремни сте за пумпање гума. Уградбено црево за дефлатор/инфлатор може се користити и за пумпање и за испуштање ваздуха. Молимо вас да се упознате са следећим различитим функцијама овог свестраног ваздушног алата.

А. НАПУХИВАЊЕ ГУМА

1. Прикључите брзи спој на компресор за ваздух
2. Навијте држач за вентил на стебло вентила
3. Проверите да ли је бравица манжете дефлатора откључана
4. Укључите прекидач компресора ваздуха да бисте започели пумпање. Када се достигне жељени притисак, искључите компресор ваздуха.

В. ПРЕКИДНО ИСПУШТАЊЕ ВАЗДУХА БЕЗ РУЧНОГ ДЕЈСТВА

1. Навијте држач за вентил на вентилску чаурицу гуме
2. Гурните обруч за испуштање ка вентилском стаблу и окрените га по смеру казаљке на сату да бисте закључали. Када се достигне жељени притисак, окрените обруч за испуштање у смеру супротном казаљци на сату да бисте откључали

С. ПРЕКИДНА ДЕФЛАЦИЈА

1. Функција повремениг испуштања омогућава брзо прилагођавање притиска надоле
2. Са уклопљеним држачем на вентил гуме, гурните дефлаторни прстен према вентилу гуме да бисте смањили притисак у гуми.
3. Ослободите колар за дефлацију да зауставите испуштање ваздуха

Додатне безбедносне мере предострожности

1. Увек надувајте гуме на притисак препоручен од произвођача. Будите изузетно опрезни када возите са спуштеним гумама. Поново напумпајте гуме пре вожње по ауто-путу
2. Никада не прелазите 20 миља на сат када возите са делимично напумпаним гумама.
3. Никада немојте правити оштре кривине док возите са смањеним притиском у гумама.
4. Напумпајте гуме пре брзе вожње по путевима.
5. Користите продужно црево отпорно на топлоту са радним притиском најмање 200 PSI. **НЕ** користите послетржишна црева са радним притиском мањим од 200 PSI. Нека послетржишна црева можда нису погодна за употребу са овим ваздушним компресором због топлоте и притиска који се обично генеришу код ове врсте компресора.
6. Коришћење затвореног држача за вентил гуме изазваће прекомерно повећање притиска ако држач није причвршћен за вентил гуме док је компресор у раду. Увек користите отворени држач за вентил гуме, као што је онај на цреву дефлатора/инфлатора за надувавање гума.



ОПРЕЗ: Никада не додирујте ваздушни компресор или прикључке повезане на ваздушни компресор голим рукама током или одмах након употребе. Главна црева и прикључци на продужном цреву ће се загрејати током и након употребе. По потреби носите отпорне рукавице отпорне на топлоту како бисте уклонили продужно црево са главног црева.



PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE KAKO BISTE IZBJEGLI MOGUĆE OZLJEDE ILI ŠTETU IMOVINE!

Važne sigurnosne upute



OPREZ: Kako biste smanjili rizik od električnog udara ili strujnog udara

- **NEMOJTE** rastavljati. **NEMOJTE** pokušavati popravke ili modifikacije. Obratite se kvalificiranom servisu za sve servise i popravke.
- **NEMOJTE** koristiti ovaj proizvod na mjestima gdje može pasti ili biti povučen u vodu ili druge tekućine.
- **NE** pokušavajte ponovno koristiti ovaj proizvod ako je pao u tekućinu.
- Koristite ovaj zračni kompresor samo sa sustavima od 12 V DC.
- Ovaj proizvod nikada ne smijete ostavljati bez nadzora tijekom uporabe.

UPOZORENJE: Kako biste spriječili ozljede:

- Nikada ne dopustite djeci da upravljaju ovim zračnim kompresorom. Potreban je strogi nadzor kada se ovaj zračni kompresor koristi u blizini djece.
- Ovaj zračni kompresor postat će vrlo **VRUĆ** tijekom i neposredno nakon uporabe. **NEMOJTE** dodirivati nijedan dio ovog zračnog kompresora golim rukama, osim prekidača ON/OFF, tijekom i neposredno nakon uporabe.
- **NEMOJTE** koristiti ovaj proizvod u blizini plamena ili eksplozivne atmosfere ili gdje se koriste aerosolni proizvodi.
- **NEMOJTE** rukovati ovim proizvodom gdje se primjenjuje kisik.
- **NEMOJTE** pumpati ništa osim atmosferskog zraka.
- **NIKADA** ne koristite ovaj proizvod dok ste pospani ili pospani.
- **NEMOJTE** koristiti nikakve alate ili dodatke bez prethodnog određivanja maksimalnog tlaka zraka za taj alat ili dodatak.
- **NIKADA** ne usmjeravajte zračnu mlaznicu ili raspršivač zraka prema drugoj osobi ili bilo kojem dijelu tijela.
- Ovaj zračni kompresor opremljen je toplinskom zaštitom za automatsko ponovno pokretanje i može se automatski ponovno pokrenuti nakon ponovnog postavljanja toplinske zaštite. Uvijek isključite izvor napajanja kada se aktivira termalna zaštita.
- Nosite zaštitne naočale ili naočale dok radite s ovim proizvodom.
- Koristite samo u dobro prozračenim prostorima.

Upute za uporabu

Pažljivo pročitajte i slijedite upute za uporabu kako biste bili sigurni da ćete najbolje iskoristiti ovaj zračni kompresor.



VAŽNO:

1. Uvijek koristite zračni kompresor **UNUTAR NAJVIŠEG NAZIVNOG TLAKA** zračnog kompresora. Pogledajte odjeljak sa specifikacijama u ovom priručniku.
2. Uvijek se **PRIDRŽAVAJTE MAKSIMALNOG RADNOG CIKLUSA** zračnog kompresora, za detalje pogledajte odjeljak sa specifikacijama ovog priručnika. Radnje koje prelaze maksimalni nazivni tlak i/ili radni ciklus rezultirat će oštećenjem zračnog kompresora.
3. Vaš zračni kompresor opremljen je automatskom toplinskom zaštitom od preopterećenja. Ova značajka je dizajnirana za zaštitu zračnog kompresora od pregrijavanja koje uzrokuje trajno oštećenje vašeg zračnog kompresora. Zaštita od toplinskog preopterećenja automatski će prekinuti napajanje zračnog kompresora ako unutarnja radna temperatura zračnog kompresora poraste iznad sigurne razine tijekom prekomjerne uporabe.
4. Ako se u bilo kojem trenutku tijekom upotrebe vaš zračni kompresor automatski isključi, **NE** pokušavajte ponovno pokrenuti zračni kompresor. Uključite/isključite zračni kompresor u položaj isključeno. Automatska termalna zaštita od preopterećenja automatski će se resetirati kada unutarnja temperatura zračnog kompresora padne ispod sigurne razine. Nakon što pustite kompresor zraka da se ohladi ili otprilike 15 minuta, možete sigurno nastaviti koristiti kompresor zraka uključivanjem kompresora zraka.
5. Imajte na umu da možete doživjeti malo kašnjenje (oko 1/2 sekunde) pokretanja motora zračnog kompresora kada je prekidač za uključivanje/isključivanje uključen dok je zračni kompresor pod tlakom (kada postoji tlak u cjevovodu na koji je kompresor spojen do). Ovo je normalna odgođena reakcija, a ne kvar prekidača za uključivanje/isključivanje kompresora zraka.

6. Strogo se preporučuje da motor vozila ostane upaljen dok koristite zračni kompresor kako biste spriječili pražnjenje akumulatora vozila. To znači da biste trebali KAO KOMPRESOR ZRAKA UPRAVLJATI SAMO U DOBRO PROVJETRENOM PROSTORU. Performanse kompresora također su poboljšane kada radi kompresor zraka dok motor vozila radi.

NAPUHAVANJE I ISPUŠAVANJE GUMA

VAŽNO: Prije spajanja kabela za napajanje zračnog kompresora na izvor napajanja, provjerite je li prekidač za uključivanje/isključivanje vašeg zračnog kompresora u isključenom položaju. Pričvrstite pozitivnu stezaljku baterije (crvenu) na pozitivni pol baterije (dostupno za određene modele). Neka motor vašeg vozila uvijek radi dok koristite zračni kompresor kako biste izbjegli pražnjenje motora vozila koji radi tijekom rada zračnog kompresora kako biste izbjegli pražnjenje akumulatora vašeg vozila.

VAŽNO: Vaš zračni kompresor je otporan na vlagu i prašinu. Zračni kompresor opremljen je posudom za pijesak tako da možete postaviti kompresor na meki pijesak dok radi. NIKADA ne izlažite kompresor vodi dok radi.

VAŽNO: Provjerite stoji li zračni kompresor uspravno dok radi. NEMOJTE koristiti zračni kompresor ako kompresor ne stoji uspravno. Izbjegavajte povlačenje kompresora, premjestite kompresor na istu stranu vozila kao i guma koju želite napuhati.

VAŽNO: Uvijek provjerite je li kabel za napajanje zračnog kompresora odmotan i potpuno izvučen kada koristite kompresor za zrak kako biste izbjegli pregrijavanje kabela za napajanje.

LINIJSKI DEFLATOR/CIJEV ZA NAPUHAVANJE

UPUTE ZA UPORABU

Ovaj zračni kompresor dolazi s vodećim crijevom otpornim na toplinu za teške uvjete rada s čepom za brzo spajanje. Vaš linijski ispuhivač isporučuje se s produžnim spiralnim crijevom s brzootpuštajućom spojnicom (uključeno u određene modele). Jednostavno spojite ovu višenamjensku produžnu spiralnu cijev na vodeću cijev i spremni ste za napumpavanje guma. Cijev za ispuhivač/napuhavanje može se koristiti i za prozračivanje prema gore i za dolje. Upoznajte se sa sljedećim različitim funkcijama svestranog zračnog alata.

A. NAPUHANJE GUMA

1. Pričvrstite brzu spojnicu na zračni kompresor
2. Zavrnite steznu glavu gume na vreteno ventila
3. Provjerite je li brava prstena ispuhivača isključena
4. Uključite prekidač zračnog kompresora za početak napuhavanja. Kada se postigne željeni tlak, isključite zračni kompresor

B. SLOBODNE RUKE KONTINUIRANO SPUŠTAVANJE ZRAKA DOLJE

1. Zavrnite steznu glavu gume na vreteno ventila gume
2. Gurnite prsten ispuhivača prema vretenu ventila gume i okrenite prsten ispuhivača u smjeru kazaljke na satu da biste zaključali. Kada se postigne željeni tlak, okrenite prsten ispuhivača u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste isključili blokadu

C. POVREMENO ISPUNAVANJE

1. Funkcija povremenog ispuhavanja nudi brze prilagodbe tlaka prema dolje
2. Sa steznom glavom pričvršćenom na vreteno ventila gume, gurnite prsten ispuhivača prema vretenu ventila gume kako biste smanjili tlak u gumi
3. Otpustite ogrlicu ispuhivača kako biste zaustavili ispuhavanje

Dodatne sigurnosne mjere opreza

1. Uvijek napumpajte gume do tlaka koji preporučuje proizvođač. Budite iznimno oprezni kada vozite s prozračenim gumama. Ponovno napumpajte gume prije vožnje velikom brzinom.
2. Nikada nemojte prekoračiti 20 MPH kada vozite s djelomično napuhanim gumama.
3. Nikada nemojte oštro zaokretati dok vozite sa smanjenim tlakom u gumama.
4. Ponovno napumpajte gume prije velike brzine kretanja na cesti.
5. Koristite produžno crijevo za radni tlak otporno na toplinu od najmanje 200 PSI. NEMOJTE koristiti naknadno nabavljena crijeva s radnim tlakom manjim od 200PSI. Neka crijeva nakon prodaje možda neće biti prikladna za korištenje s ovim zračnim kompresorom zbog topline i tlaka koje obično stvara ova vrsta zračnog kompresora.
6. Upotreba zatvorene stezne glave za gumu uzrokovat će prekomjerno povećanje tlaka ako stezna glava za gumu nije pričvršćena na vreteno ventila gume dok zračni kompresor radi. Za napuhavanje guma uvijek koristite steznu glavu za gume s otvorenim krajevima, kao što je stezna glava za gume koja se nalazi na crijevu spirale za ispuhavanje/napuhavanje.



OPREZ: Nikada ne dodirujte zračni kompresor ili priključke spojene na zračni kompresor, osim prekidača za uključivanje/isključivanje, golim rukama tijekom ili neposredno nakon upotrebe. Vodeće crijevo i priključci na produžnom crijevu postat će vrlo VRUĆI tijekom i nakon uporabe. Ako je potrebno, nosite rukavice otporne na toplinu kako biste uklonili produžno crijevo s vodećeg crijeva.



AZ ESETLEGES SÉRÜLÉSEK VAGY ANYAGI KÁROK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN OLVASSA EL FIGYELMESEN EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT!

Fontos biztonsági utasítások



FIGYELEM: Az áramütés vagy áramütés veszélyének csökkentése érdekében

- **NEM szabad** szétszerelni. **NE** próbálkozzon javítással vagy módosítással. Minden szervizeléssel és javítással forduljon szakképzett szervizszervizekhez.
- **NE** használja ezt a terméket olyan helyen, ahol vízbe vagy más folyadékba eshet, vagy behúzódnak.
- **NE** próbálja meg újra felhasználni ezt a terméket, ha folyadékba került.
- Kizárólag 12 voltos egyenáramú rendszerekkel használja ezt a légkompresszort.
- Ezt a terméket használat közben soha nem szabad felügyelet nélkül hagyni.
- FIGYELMEZTETÉS:** A sérülések megelőzése érdekében:
 - Soha ne engedje, hogy gyermekek kezeljék ezt a légkompresszort. Szoros felügyelet szükséges, ha ezt a légkompresszort gyermekek közelében használják.
 - Ez a légkompresszor használat közben és közvetlenül használat után nagyon HEVES lesz. A használat során és közvetlenül a használat után **NE** érintse meg pusztán kézzel a légkompresszor egyetlen részét sem, kivéve a BE/KIKAPCSOLÓ kapcsolót.
 - **NE** használja ezt a terméket lángok vagy robbanásveszélyes légkör közelében, illetve ahol aeroszolozott termékeket használnak.
 - **NE** működtesse ezt a terméket oxigén beadásakor.
 - **NE** pumpáljon semmi mást, mint a légköri levegőt.
 - **Soha** ne használja ezt a terméket álmosan vagy álmosan.
 - **NE** használjon semmilyen szerszámot vagy tartozékot anélkül, hogy előzetesen meghatározta volna az adott szerszám vagy tartozék maximális légnyomását.
 - **Soha** ne irányítson semmilyen légfúvókát vagy légpermetezőt egy másik személy vagy testrészt felé.
 - Ez a légkompresszor automatikus visszaállító hővédővel van felszerelve, és a hővédő visszaállítása után automatikusan újraindul. Mindig kapcsolja le az áramforrást, ha a hővédő aktiválódik.
 - Viseljen védőszemüveget vagy védőszemüveget a termék működtetésekor.
 - Kizárólag jól szellőző helyiségekben használja.

Használati utasítás

Kérjük, figyelmesen olvassa el és kövesse a kezelési útmutatót, hogy a lehető legjobban ki tudja használni ezt a légkompresszort.



FONTOS:

1. A légkompresszort mindig a légkompresszor MAXIMÁLIS NYOMÁSMÉRTÉKÉN BELÜL üzemeltesse. Lásd a kézikönyv specifikációs részét.
2. Mindig tartsa be a légkompresszor MAXIMÁLIS TELJESÍTMÉNYCIKLUSÁT, a részletekért olvassa el a kézikönyv műszaki adatokra vonatkozó részét. A maximális nyomásértékeket és/vagy a maximális üzemi ciklust meghaladó műveletek a légkompresszor károsodását eredményezik.
3. Az Ön légkompresszora automatikus termikus túlterhelésvédelemmel van felszerelve. Ezt a funkciót úgy tervezték, hogy megvédje a légkompresszort a túlmelegedéstől, amely maradandó károsodást okozhat a légkompresszorban. A termikus túlterhelésvédő automatikusan lekapcsolja a légkompresszor áramellátását, ha a légkompresszor belső üzemi hőmérséklete túlzott használat során a biztonságos szint fölé emelkedik.
4. Ha a használat során bármikor automatikusan kikapcsol a légkompresszor, **NE** próbálja meg újraindítani a kompresszort. Fordítsa a légkompresszor be-/kikapcsolóját kikapcsolt állásba. Az automatikus termikus túlterhelésvédő automatikusan visszaáll, ha a légkompresszor belső hőmérséklete a biztonságos szint alá csökken. Miután hagyta, hogy a légkompresszor lehűljön, vagy kb. 15 percig, a légkompresszor bekapcsolásával biztonságosan folytathatja a légkompresszor használatát.
5. Felhívjuk figyelmét, hogy a légkompresszorok motorjának indítása kis késleltetést (kb. 1 / 2 másodperc) tapasztalhat, amikor a be-/kikapcsoló bekapcsolása közben a légkompresszor nyomás alatt van (amikor nyomás van a vezetékben, amelyhez a kompresszor csatlakozik). Ez egy normális késleltetett reakció, nem a légkompresszor be-/ki kapcsolójának hibás működése.



¡LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES PARA EVITAR POSIBLES LESIONES O DAÑOS MATERIALES!

Instrucciones de seguridad importantes



PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica o electrocución

- **NO lo** desmonte. **NO** intente repararlo ni modificarlo. Acuda a centros de servicio técnico cualificados para cualquier tarea de mantenimiento o reparación.
- **NO** utilice este producto en un lugar donde pueda caerse o ser arrastrado al agua u otros líquidos.
- **NO** intente reutilizar este producto si ha caído en un líquido.
- Utilice este compresor de aire únicamente con sistemas de 12 voltios CC.
- Este producto nunca debe dejarse sin vigilancia durante su uso.

ADVERTENCIA: Para evitar lesiones:

- Nunca permita que los niños utilicen este compresor de aire. Es necesaria una supervisión estrecha cuando se utilice este compresor de aire cerca de niños.
- Este compresor de aire se calentará mucho durante su uso e inmediatamente después. **NO** toque ninguna parte del compresor con las manos desnudas, salvo el interruptor de encendido/apagado, ni durante su uso ni inmediatamente después.
- **NO** utilice este producto cerca de llamas o en atmósferas explosivas, ni en lugares donde se estén utilizando productos en aerosol.
- **NO** utilice este producto en lugares donde se esté administrando oxígeno.
- **NO** bombee nada que no sea aire atmosférico.
- **NUNCA** utilice este producto si tiene sueño o se siente somnoliento.
- **NO** utilice ninguna herramienta o accesorio sin determinar primero la presión de aire máxima para dicha herramienta o accesorio.
- **NUNCA** apunte ninguna boquilla de aire o pulverizador de aire hacia otra persona o cualquier parte del cuerpo.
- Este compresor de aire está equipado con un protector térmico de reinicio automático y puede volver a arrancar automáticamente una vez que el protector térmico se haya reiniciado. Desconecte siempre la fuente de alimentación cuando se active el protector térmico.
- Utilice gafas de seguridad o gafas protectoras cuando utilice este producto.
- Úselo únicamente en zonas bien ventiladas.

Instrucciones de uso

Lea y siga atentamente las instrucciones de funcionamiento para asegurarse de que saca el máximo partido a este compresor de aire.



IMPORTANTE:

1. Utilice siempre el compresor de aire DENTRO DE LA PRESIÓN MÁXIMA NOMINAL del compresor. Consulte la sección de especificaciones de este manual.
2. RESPETE SIEMPRE EL CICLO DE FUNCIONAMIENTO MÁXIMO del compresor de aire. Consulte la sección de especificaciones de este manual para obtener más detalles. Un funcionamiento que supere los valores de presión máxima y/o el ciclo de funcionamiento provocará daños en el compresor de aire.
3. Su compresor de aire está equipado con un protector térmico automático contra sobrecargas. Esta función está diseñada para proteger el compresor de aire del sobrecalentamiento, que podría causar daños permanentes en el mismo. El protector térmico contra sobrecargas cortará automáticamente la alimentación eléctrica del compresor de aire en caso de que la temperatura interna de funcionamiento del compresor de aire supere los niveles de seguridad durante un uso excesivo.
4. Si en cualquier momento durante el uso el compresor de aire se apaga automáticamente, **NO** intente volver a ponerlo en marcha. Coloque el interruptor de encendido/apagado del compresor de aire en la posición de apagado. El protector térmico automático contra sobrecargas se restablecerá automáticamente cuando la temperatura interna del compresor de aire descienda por debajo del nivel de seguridad. Después de dejar que el compresor de aire se enfríe durante unos 15 minutos, puede reanudar su uso de forma segura encendiéndolo.
5. Tenga en cuenta que puede experimentar un ligero retraso (aproximadamente 1/2 segundo) en el arranque del motor del compresor de aire cuando se acciona el interruptor de encendido/apagado mientras el compresor está presurizado (cuando hay presión en la línea a la que está conectado el compresor). Se trata de una reacción retardada normal, no de un mal funcionamiento del interruptor de encendido/apagado del compresor de aire.

6. Se recomienda encarecidamente mantener el motor del vehículo en marcha mientras se utiliza el compresor de aire para evitar que se descargue la batería del vehículo. Esto significa que **SOLO DEBE UTILIZAR EL COMPRESOR DE AIRE EN UN ÁREA BIEN VENTILADA**. El rendimiento del compresor también mejora cuando se utiliza con el motor del vehículo en marcha.

INFLADO Y DESINFLADO DE NEUMÁTICOS

IMPORTANTE: Antes de conectar el cable de alimentación del compresor de aire a la toma de corriente, compruebe que el interruptor de encendido/apagado del compresor esté en la posición de apagado. Conecte la pinza positiva de la batería (roja) al terminal positivo de la batería (disponible en modelos específicos). Mantenga siempre el motor del vehículo en marcha mientras utiliza el compresor de aire para evitar que se descargue la batería del vehículo.

IMPORTANTE: Su compresor de aire es resistente a la humedad y al polvo. El compresor de aire está equipado con una bandeja para arena, de modo que puede colocar el compresor sobre arena blanda mientras lo utiliza. **NUNCA** exponga el compresor al agua mientras lo está utilizando.

IMPORTANTE: Asegúrese de que el compresor de aire esté en posición vertical mientras lo utiliza. **NO** utilice el compresor de aire si no está en posición vertical. Evite tirar del compresor; colóquelo en el mismo lado del vehículo que el neumático que desea inflar.

IMPORTANTE: Asegúrese siempre de que el cable de alimentación del compresor de aire esté desenrollado y completamente extendido cuando utilice el compresor para evitar el sobrecalentamiento del cable.

MANGUERA DE DESINFLADO/INFLADO EN LÍNEA

INSTRUCCIONES DE USO

Este compresor de aire incluye una manguera principal de alta resistencia y resistente al calor con un conector rápido. Su desinflador en línea se suministra con una manguera espiral de extensión con acoplamiento de liberación rápida (incluida en modelos específicos). Simplemente conecte esta manguera espiral de extensión multifunción a la manguera principal y estará listo para inflar los neumáticos. La manguera del desinflador/inflador en línea se puede utilizar tanto para inflar como para desinflar. Familiarícese con las siguientes funciones de esta versátil herramienta neumática.

A. INFLADO DE NEUMÁTICOS

1. Conecte el acoplador de conexión rápida al compresor de aire
2. Atornille el mandril para neumáticos al vástago de la válvula
3. Compruebe que el bloqueo del collarín del desinflador esté desactivado
4. Encienda el interruptor del compresor de aire para comenzar el inflado. Cuando se alcance la presión deseada, apague el compresor de aire

B. INFLADO CONTINUO SIN MANOS

1. Atornille la boquilla del neumático al vástago de la válvula
2. Empuje el collarín del desinflador hacia el vástago de la válvula del neumático y gírelo en sentido horario para bloquearlo. Cuando se alcance la presión deseada, gire el collarín del desinflador en sentido antihorario para desbloquearlo

C. DESINFLADO INTERMITENTE

1. La función de desinflado intermitente permite ajustar rápidamente la presión a la baja
2. Con el mandril fijado al vástago de la válvula del neumático, empuje el collarín desinflador hacia el vástago de la válvula para reducir la presión del neumático
3. Suelte el collarín desinflador para detener el desinflado

Precauciones de seguridad adicionales

1. Inflar siempre los neumáticos a la presión recomendada por el fabricante. Extreme las precauciones al conducir con los neumáticos desinflados.

Vuelva a inflar los neumáticos antes de circular por carreteras a alta velocidad

2. Nunca supere los 32 km/h cuando conduzca con los neumáticos parcialmente desinflados.

3. Nunca realice giros bruscos mientras conduce con la presión de los neumáticos reducida.

4. Vuelva a inflar los neumáticos antes de circular a alta velocidad por la carretera.

5. Utilice una manguera de extensión resistente al calor con una presión de trabajo nominal mínima de 200 PSI. **NO** utilice mangueras de recambio con una presión de trabajo inferior a 200 PSI. Es posible que algunas mangueras de recambio no sean adecuadas para su uso con este compresor de aire debido al calor y la presión que suele generar este tipo de compresor.

6. El uso de una boquilla de neumático de extremo cerrado provocará una acumulación excesiva de presión si la boquilla no está acoplada a la válvula del neumático mientras el compresor de aire está en funcionamiento. Utilice siempre una boquilla de neumático de extremo abierto, como la que viene equipada en la manguera en espiral del desinflador/inflador, para inflar los neumáticos.



PRECAUCIÓN: Nunca toque con las manos desnudas el compresor de aire ni los accesorios conectados a él, salvo el interruptor de encendido/apagado, durante su uso o inmediatamente después. La manguera principal y los accesorios de la manguera de extensión alcanzan temperaturas muy elevadas durante y después de su uso. Si es necesario, utilice guantes resistentes al calor para desconectar la manguera de extensión de la manguera principal.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Οι αεροσυμπιεστές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τους αεροσυμπιεστές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του αεροσυμπιεστή (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι αεροσυμπιεστές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Αεροσυμπιεστές που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Αεροσυμπιεστές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Αεροσυμπιεστές που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του αεροσυμπιεστή.
- 11) Επαφή του αεροσυμπιεστή με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Αεροσυμπιεστές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Αεροσυμπιεστές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του αεροσυμπιεστή με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του αεροσυμπιεστή. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι αεροσυμπιεστές που αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών αεροσυμπιεστών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The air compressors have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The air compressors of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the air compressor (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The air compressors must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Air compressors damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Air compressors poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Air compressors given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the air compressor.
- 11) Contact of the air compressor with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Air compressors that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Air compressors used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the air compressor with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the air compressor shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or air compressors that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding air compressor repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les compresseurs d'air ont été fabriqués conformément aux normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les compresseurs d'air de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat du compresseur d'air (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les compresseurs d'air doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et par le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les compresseurs d'air endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Compresseurs d'air mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Compresseurs d'air cédés gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte du compresseur d'air.
- 11) Contact du compresseur d'air avec des produits chimiques, ou dommages dus à l'humidité ou à la corrosion.
- 12) Compresseurs d'air qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les compresseurs d'air utilisés en location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer le compresseur d'air par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie du compresseur d'air ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les compresseurs d'air remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des compresseurs d'air ou leur endommagement, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

I compressori d'aria sono stati prodotti secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. I compressori d'aria della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è costituita dal documento di acquisto del compressore d'aria (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo delle parti di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). I compressori d'aria devono essere inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usano naturalmente a causa dell'utilizzo (spazzole, cavi, interruttori, mandrini, ecc.).
- 2) Compressori d'aria danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Compressori d'aria sottoposti a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di lubrificanti o accessori impropri.
- 5) Compressori d'aria ceduti a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata (ad esempio, lavatrici, pompe).
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria del compressore d'aria.
- 11) Contatto del compressore d'aria con sostanze chimiche o danni dovuti a umidità o corrosione.
- 12) Compressori d'aria modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Compressori d'aria utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o un guasto del materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire il compressore d'aria con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia del compressore d'aria non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con spese di riparazione è coperta da una garanzia di 1 anno di buon funzionamento, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o i compressori d'aria sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. Non si applicano requisiti diversi da quelli menzionati nel presente modulo di garanzia per quanto riguarda la riparazione del compressore d'aria o il suo danneggiamento. La legge greca e le relative norme si applicano alla presente garanzia.

GARANCIA

AL

Kompresorët e ajrit janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Kompresorët e ajrit të kompanisë sonë janë të pajisur me një periudhë garancie 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së kompresorit të ajrit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkuara të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Kompresorët e ajrit duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytytet etj.).
- 2) Kompresorët e ajrit të dëmtuar si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Kompresorët e ajrit të mirëmbajtur keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Kompresorë ajri që u jepen personave të tretë pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhjeje elektrike në një tension të ndryshëm nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me një furnizim me energji jo të tokëzuar.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtim që vijnë nga përdorimi i ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunionimi i shkaktuar nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të kompresorit të ajrit.
- 11) Kontakti i kompresorit të ajrit me kimikate, ose dëmtimi si rezultat i lagështisë ose korrozionit.
- 12) Kompresorë ajri që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Kompresorë ajri që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjese këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë kompresorin e ajrit me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së kompresorit të ajrit nuk do të zgjatet ose rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë me tarifë riparimi mbulohet nga një garanci 1 vjeçare e funksionimit të mirë, në varësi të respektimit të kushteve të garancisë. Pjesët e këmbimit ose kompresorët e ajrit që ndërrohen mbeten në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e kompresorit të ajrit, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

GARANCIA

SLO

Zračni kompresorji so bili izdelani v skladu s strogiimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Zračni kompresorji našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo in 12-mesečno za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu zračnega kompresorja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Zračne kompresorje je treba poslati v popravilo podjetja ali pooblaščenim servisnim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Zračni kompresorji, poškodovani zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Zračni kompresorji, ki so slabo vzdrževani.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Zračni kompresorji, ki so bili brezplačno predani tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja zračnega kompresorja.
- 11) Stik zračnega kompresorja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Zračni kompresorji, ki jih je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebeje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente, ki so posledica neustrezne uporabe.
- 14) Zračni kompresorji, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pojavi proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da zračni kompresor zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok zračnega kompresorja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali zračni kompresorji ostanejo v lasti našega podjetja. Zahtev, razen tistih, ki so navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom zračnega kompresorja ali njegovo poškodbo, ne veljajo. Za to garancijo veljajo grška zakonodaja in ustreznimi predpisi.

GARANCIJE

SR

Vazdušni kompresori su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Vazdušni kompresori naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je dokument o kupovini vazdušnog kompresora (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Vazdušni kompresori se moraju poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i transportno sredstvo.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četke, kablovi, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Vazdušni kompresori oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Vazdušni kompresori loše održavani.
- 4) Potreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Vazdušni kompresori dati trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenja usled električnog priključka na naponu koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar koji je rezultat nepravilne procedure čišćenja vazdušnog kompresora.
- 11) Dodir vazdušnog kompresora sa hemikalijama, ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Vazdušni kompresori koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog osoblja.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat nepravilne upotrebe.
- 14) Vazdušni kompresori koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela kompanija zadržava pravo da zameni vazdušni kompresor drugim odgovarajućim modelom. Nakon što su svi garantni postupci završeni, garantni rok vazdušnog kompresora se ne može produžavati ili obnavljati. Zamena rezervnog dela uz naknadu za popravku je pokrivena garancijom od 1 godine na dobar rad, uz poštovanje uslova garancije. Rezervni delovi ili vazdušni kompresori koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom vazdušnog kompresora ili njegovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Vzduchové kompresory boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na vzduchové kompresory našej spoločnosti poskytujeme záručnú dobu 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe vzduchového kompresora (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielať (zákazník). Vzduchové kompresory musia byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisného strediska na dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Vzduchové kompresory poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Vzduchové kompresory nedostatočne udržiavané.
- 4) Použitie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Vzduchové kompresory poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia vzduchového kompresora.
- 11) Kontakt vzduchového kompresora s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Vzduchové kompresory, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávnenými osobami.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Vzduchové kompresory používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť vzduchový kompresor za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba vzduchového kompresora nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka dobrej prevádzky pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo vzduchové kompresory zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy vzduchového kompresora alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Въздушните компресори са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Въздушните компресори на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на въздушния компресор (касова бележка или фактура на дребно). При никакви обстоятелства дружеството не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Въздушните компресори трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Въздушни компресори, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Въздушни компресори, които не са добре поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Въздушни компресори, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на въздушния компресор.
- 11) Контакт на въздушния компресор с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Въздушни компресори, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Въздушни компресори, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част дружеството си запазва правото да замени въздушния компресор с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на въздушния компресор не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или въздушни компресори остават собственост на нашата компания. Исквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на въздушния компресор или повредата му, не се прилагат. Гръцкото законодателство и относимите разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Compressoarele de aer au fost fabricate în conformitate cu standardele stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Compressoarele de aer ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și de 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului la garanție este documentul de cumpărare a compresorului de aer (chitanță de vânzare cu amănuntul sau factură). În niciun caz, societatea nu va acoperi costul corespunzător al pieselor de schimb și al orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat în întregime de expeditor (client). Compressoarele de aer trebuie trimise pentru reparație la societate sau la un atelier autorizat în modul și mijloacele de transport corespunzătoare.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Compressoare de aer deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Compressoare de aer prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Compressoare de aer date în folosință gratuită unor terțe entități.
- 6) Daune datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curente.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorarea sau funcționarea defectuoasă care rezultă din procedura necorespunzătoare de curățare a compresorului de aer.
- 11) Contactul compresorului de aer cu substanțe chimice sau deteriorarea ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Compressoare de aer care au fost modificate sau deschise de personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a utilizării necorespunzătoare.
- 14) Compressoare de aer utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifică, societatea își rezervă dreptul de a înlocui compresorul de aer cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a compresorului de aer nu va fi extinsă sau reinnoită. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau compresoarele de aer care sunt înlocuite rămân în posesia societății noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea compresoarelor de aer sau deteriorarea acestora, nu se aplică. Legislația elenă și reglementările aferente se aplică prezentei garanții.

ГАРАНЦИЈА

MMK

Воздушните компресори се произведени по строги стандарти поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Воздушните компресори на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гарантното право е купопродажниот документ на компресорот за воздух (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Воздушните компресори мора да се испратат на поправка до компанијата или до овластена работилница на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Воздушни компресори оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Воздушните компресори слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на несоодветни лубриканти или додатоци.
- 5) Воздушни компресори дадени на трети лица безплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Промена на тековниот напон.
- 9) Оштетување како резултат на употреба на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или неисправност како резултат на неправилна процедура за чистење на компресорот за воздух.
- 11) Контакт на воздушниот компресор со хемикали или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Воздушни компресори кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Воздушни компресори кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени компресорот за воздух со друг соодветен модел. По завршувањето на сите гарантни процедури, гарантниот период на воздушниот компресор нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се почитуваат условите за гаранција. Резервните делови или воздушните компресори кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во овој гарантен формуляр, во врска со поправка или оштетување на компресорот за воздух, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

GARANCIA

HUN

A légkompresszorok a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk légkompresszoraira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a légkompresszor vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségét teljes egészében a feladó (ügyfél) terhére történik. A légkompresszorokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében károsodott légkompresszorok.
- 3) Rosszul karbantartott légkompresszorok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott légkompresszorok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetett feszültségtől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áramerősség megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A légkompresszor nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A légkompresszor vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan légkompresszorok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy kinyitottak.
- 13) Nem megfelelő használat következtében eltörtött alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt légkompresszorok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott alkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a légkompresszort egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a légkompresszor garanciális ideje nem hosszabbítható meg, illetve nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrészek cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy légkompresszorok cégünk tulajdonában maradnak. A légkompresszorok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

Il-kompressuri tal-arja ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. Il-kompressuri tal-arja tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-kompressur tal-arja (irčevuta jew fattura bl-immut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-inijiet tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiħallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). Il-kompressuri tal-arja għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tal-trasport xierqa.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċc.).
- 2) Kompressuri tal-arja bil-ħsara bħala riżultat ta' 'nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Kompressuri ta' l-arja miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Kompressuri tal-arja mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Ħsara minħabba konnessjoni elettrika f'voltaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-voltaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-kompressur ta' l-arja.
- 11) Kuntatt tal-kompressur ta' l-arja ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiħta jew korrużjoni.
- 12) Kompressuri tal-arja li ġew modifikati jew miġfufha minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Kompressuri tal-arja użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' 'nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-kompressur ta' l-arja ma' mudell korrispondenti ieħor. Wara li l-proċedura ta' garanzija kollha jkun għew konkluzi, il-perjodu ta' garanzija tal-kompressur ta' l-arja m'għandux jiġi estjż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bi ħlas ta' tiswija hija koperta minn garanzija ta' 'sena ta' thaddim tajjeb, soġġetta għal konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew il-kompressuri tal-arja li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra daww imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija tal-kompressur tal-arja jew il-ħsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Los compresores de aire han sido fabricados de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Los compresores de aire de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del compresor de aire (recibo de compra o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el coste correspondiente de las piezas de recambio y las respectivas horas de trabajo necesarias a menos que se presente una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Los compresores de aire deben enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medios de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Compresores de aire dañados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Compresores de aire mal mantenidos.
- 4) Uso de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Compresores cedidos gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o averías resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado del compresor de aire.
- 11) Contacto del compresor de aire con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Compresores de aire que hayan sido modificados o abiertos por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como resultado de un uso inadecuado.
- 14) Compresores de aire utilizados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de una pieza de recambio específica, la empresa se reserva el derecho de sustituir el compresor de aire por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía del compresor de aire no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o los compresores de aire sustituidos permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación del compresor de aire o sus daños. Esta garantía está sujeta a las leyes y reglamentos griegos.

GARANCIJE

HR

Zračni kompresori proizvedeni su prema strogim standardima koje postavlja naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Zračni kompresori naše tvrtke imaju jamstvo od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava na jamstvo je dokument o kupnji zračnog kompresora (maloprodajni račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Zračne kompresore potrebno je poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu servis odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Zračni kompresori oštećeni zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
- 3) Zračni kompresori loše održavani.
- 4) Korištenje neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Zračni kompresori dani trećim osobama besplatno.
- 6) Oštećenje zbog električnog priključka pod naponom koji nije naveden na pločici uređaja.
- 7) Spajanje na neuzemljeni izvor napajanja.
- 8) Promjena trenutnog napona.
- 9) Oštećenja uzrokovana korištenjem slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar koji je rezultat nepravilnog postupka čišćenja zračnog kompresora.
- 11) Kontakt zračnog kompresora s kemikalijama ili oštećenje uslijed vlage ili korozije.
- 12) Zračni kompresori koje je modificirala ili otvorila neovlaštena osoba.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće uporabe.
- 14) Zračni kompresori koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene zračnog kompresora drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok zračnog kompresora ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela uz naknadu za popravak pokrivena je 1-godišnjim jamstvom dobrog rada, podložno poštivanju uvjeta jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili zračni kompresori ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak zračnog kompresora ili njegovo oštećenje, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi vrijede za ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Sprężarki powietrza zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Sprężarki powietrza naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym do użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym do użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dokumentem potwierdzającym prawo do gwarancji jest dokument zakupu sprężarki powietrza (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i od) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Sprężarki powietrza muszą być wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.).
- 2) Sprężarki powietrza uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Niewłaściwa konserwacja sprężarek powietrza.
- 4) Stosowanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Sprężarki powietrza przekazane nieodpłatnie podmiotom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwej procedury czyszczenia sprężarki powietrza.
- 11) Kontakt sprężarki powietrza z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Sprężarki powietrza, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważnioną osobę.
- 13) Uszkodzone części/podzespoły w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Sprężarki powietrza używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany sprężarki powietrza na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na sprężarkę powietrza nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub sprężarki powietrza pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia sprężarki powietrza, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name:

AIR COMPRESSOR

Όνομα Προϊόντος:

ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ

Model / Μοντέλο:

BAP1200

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	DECLARATION DE CONFORMITÉ CE Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
SPA	DECLARACION DE CONFORMIDAD CE Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	NMK	ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Со наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарти или стандартизирани документи, а во согласност со прописите:
IT	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HUN	EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SLO	CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	POL	DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	POR	DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MLT	DIKJARAZZJONI KE TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	SRB	ЕЦ ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима” у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EC - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	ALB	EC - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

2014/30/EU

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 61000-6-1: 2019

Date of Issue:

19/04/2023

Ημερομηνία Δήλωσης:

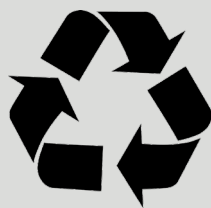
Under the responsibility of:

Υπεύθυνος:

D. Nikolaou S.A

Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".